

מחברת בחינה

שלום לך הנבחן !

קרא בעיון את ההוראות בדף זה ונהג בדיוק לפיהן. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות שונות ואף להביא לידי פסילת בחינתך. הבחינה נועדה לבדוק את הישגיך האישיים, ולכן עבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ע"י קבלת חומר כתוב או בשיחות בע"פ, ואין לעזור לנבחנים אחרים גם אם פנו אליך. אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות מכשירי קשר למיניהם וכו' – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. אם ברשותך חומר עזר שאינו מותר בשימוש, מסור אותו לידי המשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר שסיימת את כתיבת הבחינה, מסור את המחברת לידי המשגיח ועזוב בשקט את חדר הבחינה.

אנא הקפד על טוהר הבחינות!

הוראות לנבחן אינטרני

1. ודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים פרטיך האישיים, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון שתיבחן בו.
2. הדבק על כריכת המחברת, במקום המיועד לכך מדבקת נבחן (ללא שם) ומדבקת שאלון.
3. אם לא קיבלת מדבקות, מלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.

הוראות לנבחנים

1. אם אתה זקוק לדפי כתיבה נוספים, אנא פנה אל המשגיח כדי לקבלם, מלא בכתב יד את מס' ת"ז על גבי הדפים הנוספים ודאג להדקם במחברת הבחינה – אין להשתמש בהם כדפי טיוטה.
2. עמודים ששימשו כדפי טיוטה, יש לציין בראש העמוד את המילה טיוטה, אין לכתוב על גבי השאלונים.
3. אין להשתמש בטיפקס במחברת הבחינה. אם ברצונך למחוק – העבר קו או (X) על הכתוב.
4. במחברת הבחינה יש לכתוב בעט בלבד.
5. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
6. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, על מנת למנוע עיכובים בזיהוי הנבחן וברישום הציונים.

ב ה צ ל ח ה !

הערכה שלישית

הערכה שנייה

הערכה ראשונה

שאלון: 035801  035801	<table border="1"> <tr> <td>18</td> <td>מועד</td> <td>21</td> </tr> <tr> <td>37</td> <td>סמל ב"ס</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td>31</td> <td>מס' תעודת זהות</td> <td>23</td> </tr> <tr> <td>37</td> <td>סמל ב"ס</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td>31</td> <td>מס' תעודת זהות</td> <td>23</td> </tr> <tr> <td>37</td> <td>סמל ב"ס</td> <td>32</td> </tr> <tr> <td>31</td> <td>מס' תעודת זהות</td> <td>23</td> </tr> </table> הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)	18	מועד	21	37	סמל ב"ס	32	31	מס' תעודת זהות	23	37	סמל ב"ס	32	31	מס' תעודת זהות	23	37	סמל ב"ס	32	31	מס' תעודת זהות	23	מדבקות לנבחן אינטרני ملصقة ممتحن داخلي
18	מועד	21																					
37	סמל ב"ס	32																					
31	מס' תעודת זהות	23																					
37	סמל ב"ס	32																					
31	מס' תעודת זהות	23																					
37	סמל ב"ס	32																					
31	מס' תעודת זהות	23																					

وزارة التربية والتعليم

قسم "أ" الامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحن!

اقرأ بتمعن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء امتحانك. أعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك اعمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على مواد مكتوبة أو الحديث، كما لا يُسمح مساعدة ممتحنين آخرين، حتى لو توجهوا إليك. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتصال بأنواعها وما شابه - إلى غرفة الامتحان ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. إذا كانت لديك مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها، سلمها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلم الدفتر للمراقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء.

نرجو التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للممتحن الداخلي

1. تأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان الذي تُمْتَحَن به مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. ألصق على غلاف الدفتر، في المكان المخصص لذلك، ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان.
3. إذا لم تحصل على ملصقات، سجّل بخط يد التفاصيل في المكان المخصص لملصقة الممتحن.

تعليمات للممتحنين

1. إذا كنت بحاجة إلى أوراق إضافية للكتابة، الرجاء التوجه للمراقب للحصول عليها، اكتب بخط يد رقم الهوية على الصفحات الإضافية واحرص على تثبيتها بدفتر الامتحان - لا يُسمح استعمال هذه الأوراق كمسودة.
2. اكتب كلمة "مسودة" على كل ورقة تستعملها مسودة. لا يُسمح بالكتابة على نموذج الامتحان.
3. لا يُسمح استعمال التيكس (spss) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو - مرر خطاً أو ضع (X) على المكتوب.
4. يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الممتحن وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

État d'Israël
Ministère de l'Éducation

Type d'examen : א. *Bagrut* pour écoles secondaires

ב. *Bagrut* pour candidats libres

Session de l'examen : été 2013

Numéro du questionnaire : 035801, 311

Annexe : formulaires pour 3 unités d'étude

Traduction française (4)

מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: א. בגרות לבתי ספר על-יסודיים

ב. בגרות לנבחנים אקסטרניים

מועד הבחינה: קיץ תשע"ג, 2013

מספר השאלון: 311, 035801

נספח: דפי נוסחאות ל-3 יחידות לימוד

תרגום לצרפתית (4)

Mathématiques

3 unités d'étude - premier questionnaire

Instructions au candidat

- א. Durée de l'examen : une heure et quart.
- ב. Structure du questionnaire et barème de notation :
Ce questionnaire comporte six questions.
Chaque question vaut 25 points.
Il vous est permis de répondre à autant de questions que vous le souhaitez, mais le total des points que vous pourrez obtenir ne sera pas supérieur à 100.
- ג. Matériel auxiliaire autorisé :
- (1) Calculatrice non graphique. Il est interdit d'utiliser les options de programmation d'une calculatrice programmable.
L'utilisation d'une calculatrice graphique ou des options de programmation d'une calculatrice peut entraîner votre disqualification.
 - (2) Formulaires (jointes au sujet).
 - (3) Dictionnaire hébreu-langue étrangère / langue étrangère-hébreu.
- ד. Instructions supplémentaires :
- (1) **Écrivez tous les calculs et toutes les réponses dans le questionnaire.
Il est interdit d'écrire dans les marges.**
 - (2) Pour vos brouillons, utilisez uniquement les feuilles du questionnaire (y compris les feuilles se trouvant à la fin) ou les feuilles de brouillon fournies par les surveillants.
L'utilisation d'autres feuilles de brouillon peut entraîner votre disqualification.
 - (3) Expliquez toutes vos opérations, y compris les calculs, en détails et de façon claire et ordonnée. Un manque de détails peut entraîner une baisse de la note ou votre disqualification.

Attention ! Vous ne pouvez rédiger les réponses dans votre langue maternelle que si vous êtes en possession d'une autorisation spéciale.

Bonne Chance!

/Suite à la page suivante/

מתמטיקה

3 יחידות לימוד — שאלון ראשון

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה ורבע.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שש שאלות.
לכל שאלה — 25 נקודות.
מותר לך לענות על מספר שאלות כרצונך,
אך סך הנקודות שתוכל לצבור
לא יעלה על 100.
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
- (1) מחשבון לא גרפי. אין להשתמש באפשרויות התכנות במחשבון הניתן לתכנות. שימוש במחשבון גרפי או באפשרויות התכנות במחשבון עלול לגרום לפסילת הבחינה.
 - (2) דפי נוסחאות (מצורפים).
 - (3) מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) **כתוב את כל החישובים והתשובות בגוף השאלון.**
אסור לכתוב על הפסים שבשוליים.
 - (2) לטייטה יש להשתמש בדפים שבגוף השאלון (כולל הדפים שבסופו) או בדפים שקיבלת מהמשגיחים. שימוש בטייטה אחרת עלול לגרום לפסילת הבחינה.
 - (3) הסבר את כל פעולותיך, כולל חישובים, בפירוט ובצורה ברורה ומסודרת.
חוסר פירוט עלול לגרום לפגיעה בציון או לפסילת הבחינה.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

Questions

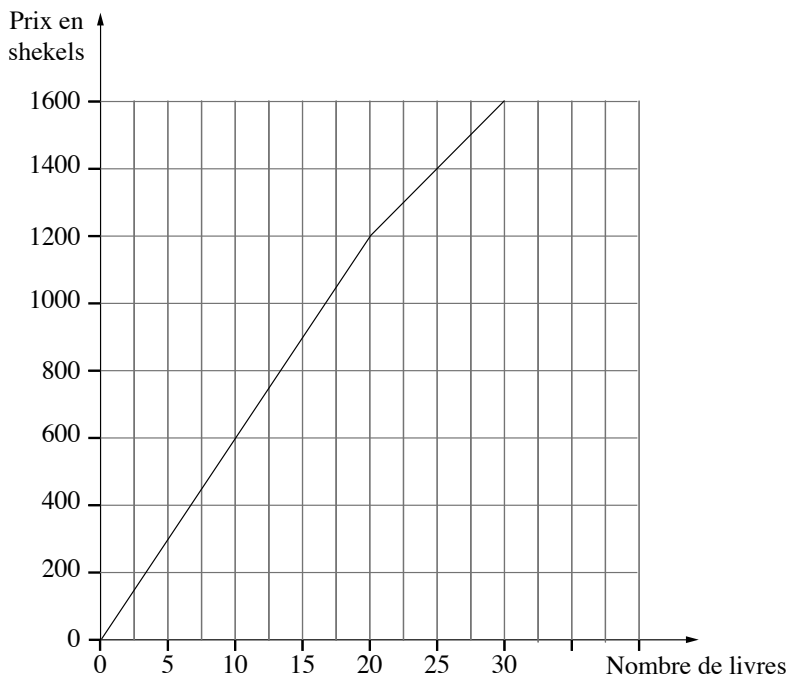
Ce questionnaire comporte six questions. Une réponse complète à une question vaut 25 points. Il vous est permis de répondre, totalement ou partiellement, à autant de questions que vous le souhaitez, mais le total des points que vous pourrez obtenir ne sera pas supérieur à 100.

Écrivez tous les calculs et toutes les réponses dans le questionnaire.

Attention ! Expliquez toutes vos opérations, y compris les calculs, de façon claire et détaillée. Un manque de détails peut entraîner une baisse de la note ou votre disqualification.

Algèbre

1. Le graphe ci-dessous représente le coût de livres, en fonction du nombre de livres achetés.



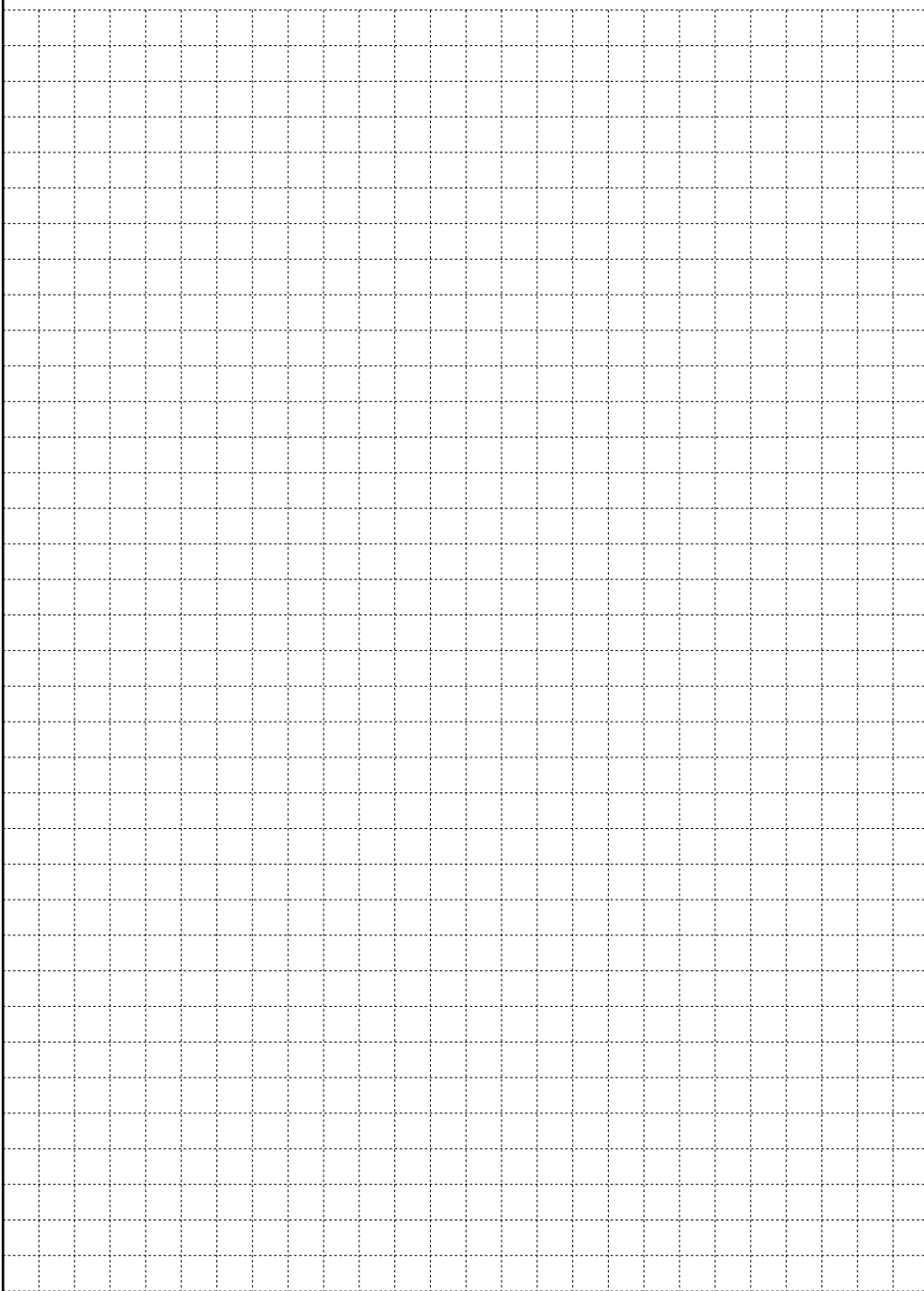
Observez le graphe et répondez aux paragraphes א, ב, ג.

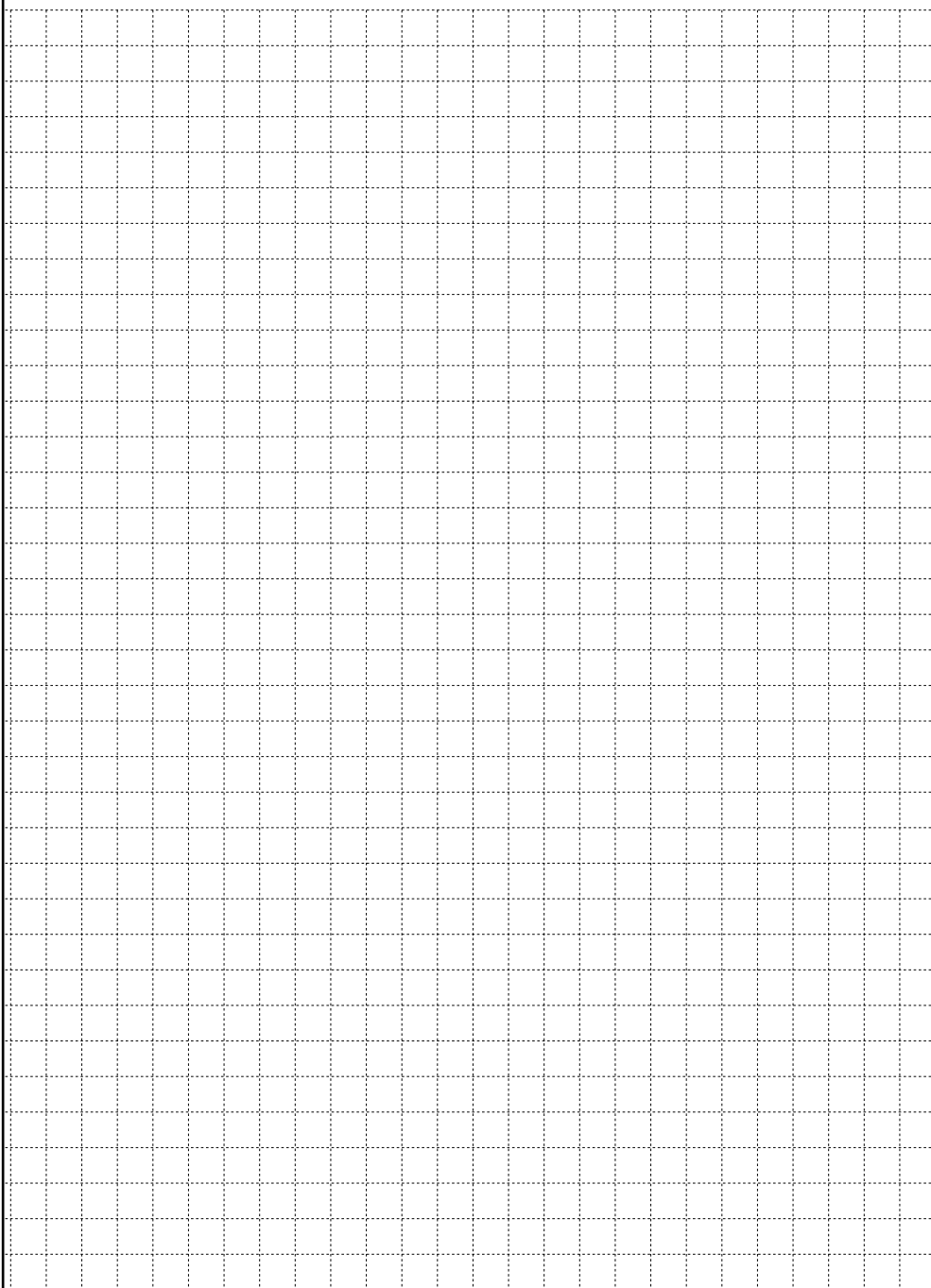
- א. Combien paie-t-on pour l'achat de 30 livres ?
- ב. Calculez le prix de chacun des 20 premiers livres.
- ג. Calculez le prix de chacun des livres dans l'intervalle situé entre 20 livres et 30 livres.

/suite en page 3/

لا تكتب في هذه المنطقة

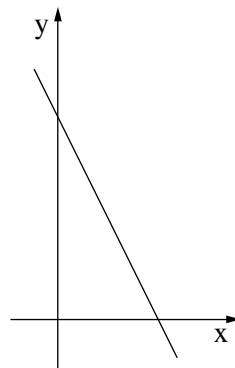
לא לכתוב באזור זה





3. Soit la droite $y = -2x + 4$.

Cette droite forme un triangle avec les axes
 (voir figure).



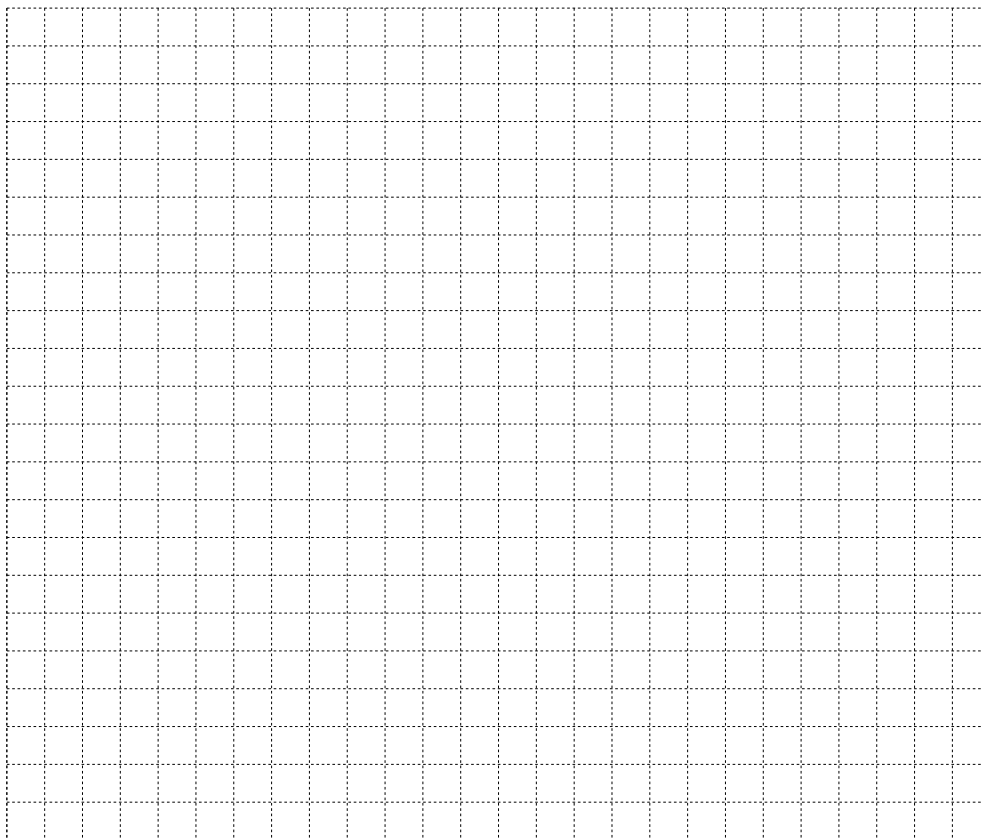
א. (1) Déterminez les coordonnées des sommets
 du triangle.

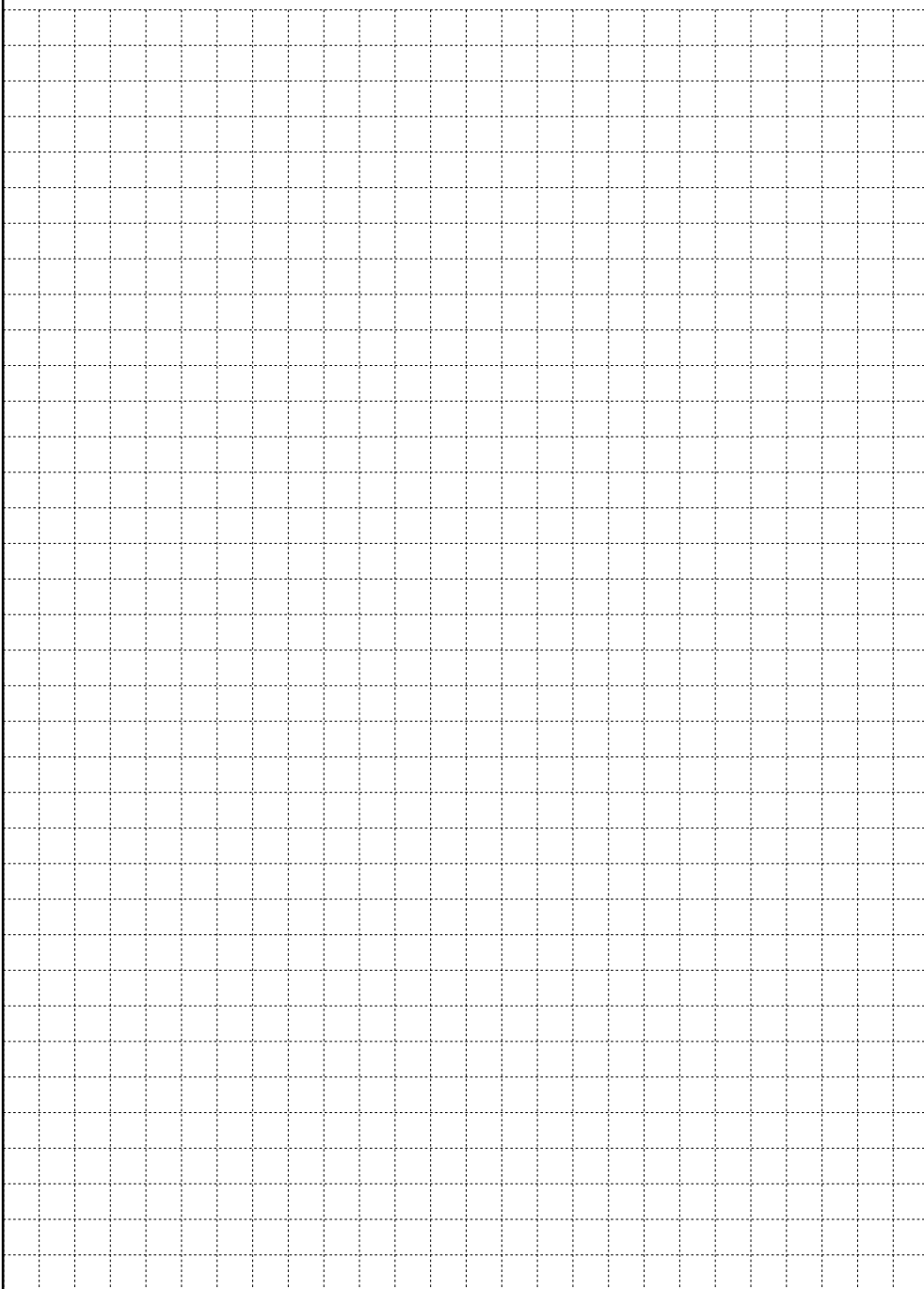
(2) Déterminez l'aire du triangle.

ב. Une droite parallèle à la droite donnée passe par
 le point $(4, 0)$

(1) Déterminez l'équation de la droite parallèle.

(2) Déterminez l'aire du triangle que la droite
 parallèle forme avec les axes.

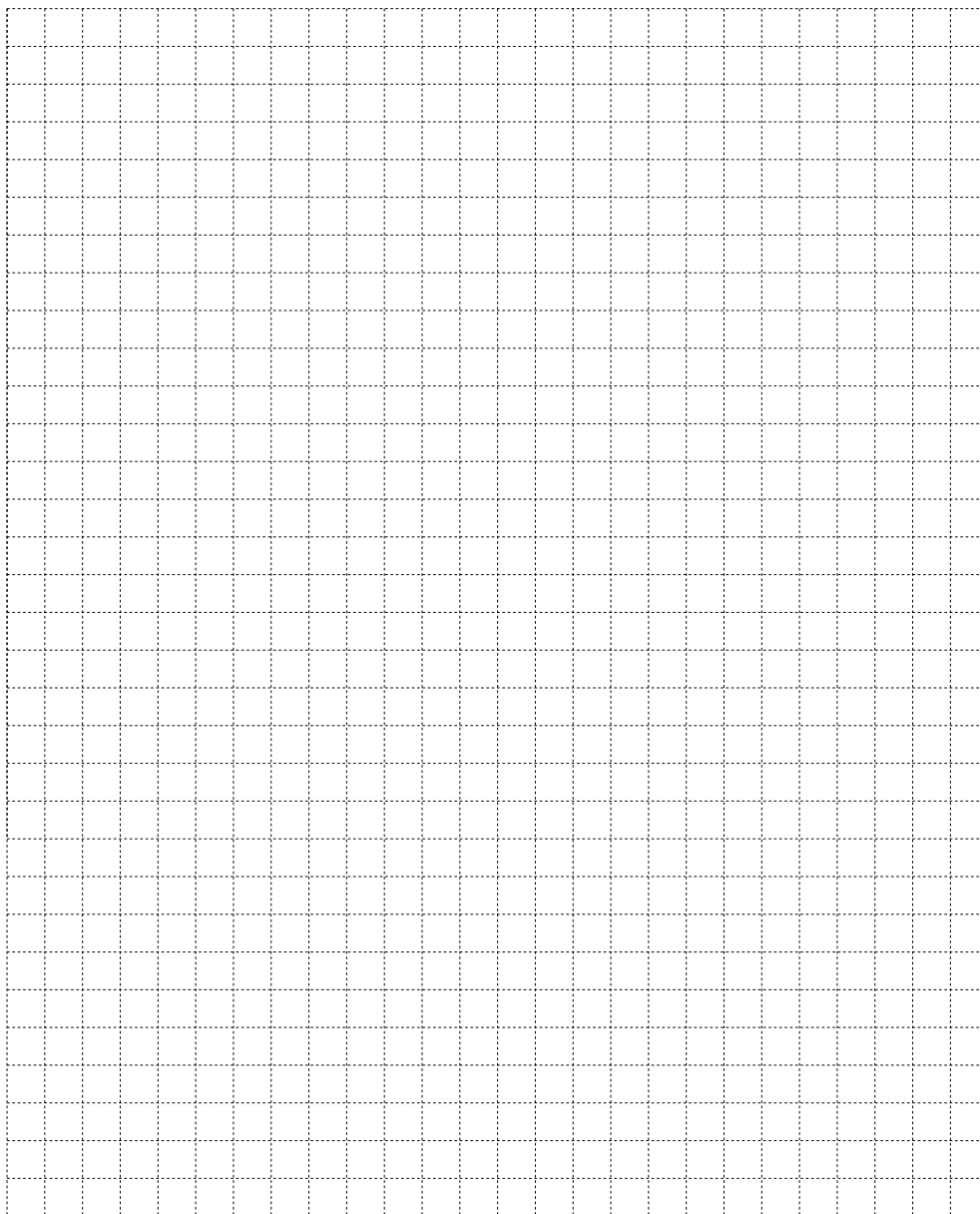




4. Le dixième terme d'une suite arithmétique est 4 fois plus grand que son troisième terme.

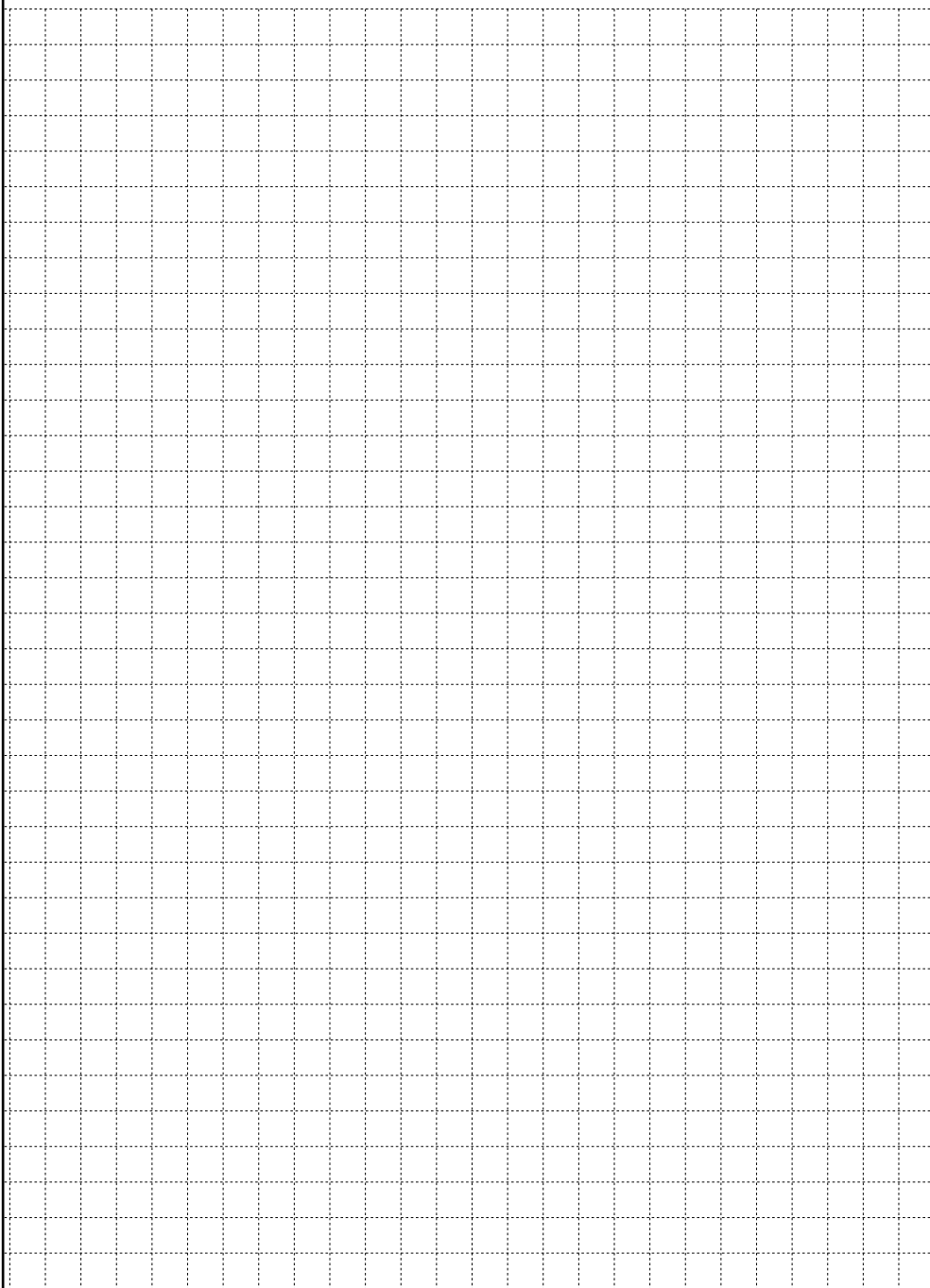
La somme des 50 premiers termes est de 3725 .

Déterminez a_1 et d (le premier terme et la raison de la suite).



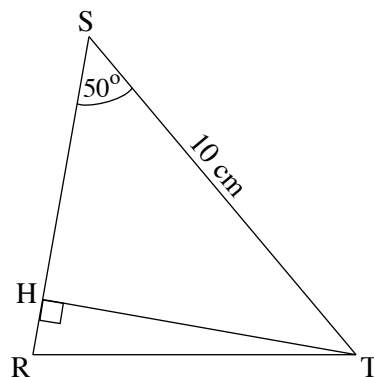
لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

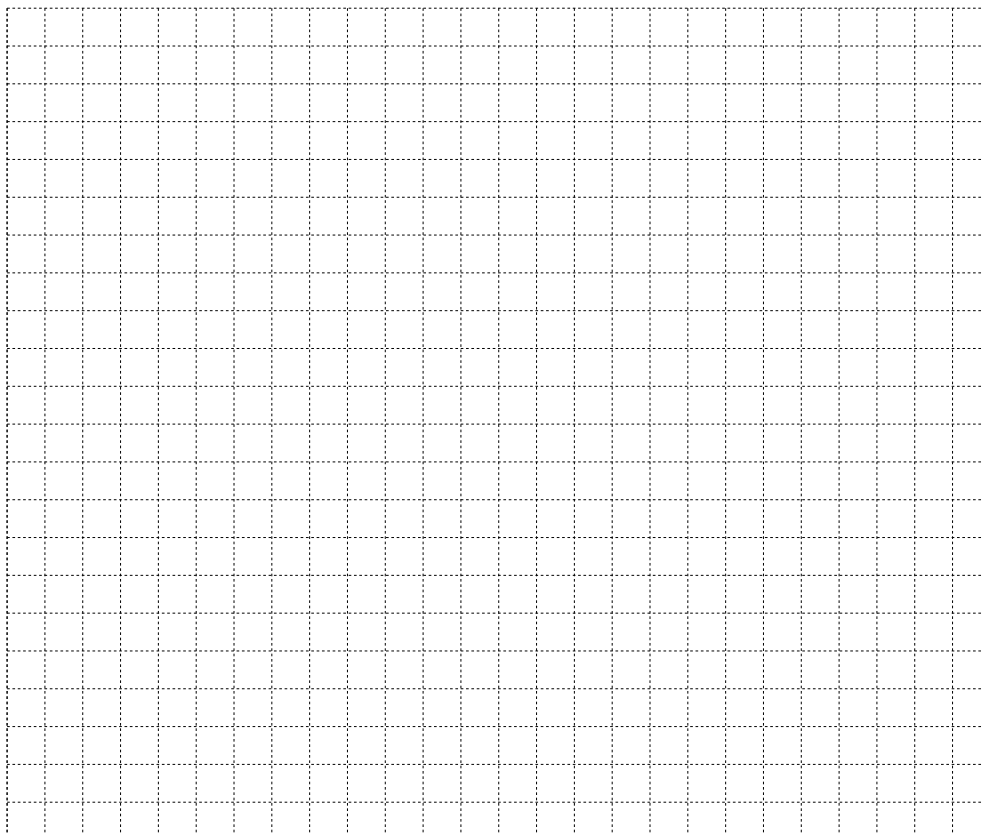


Trigonométrie

5. Dans le triangle isocèle RST ($RS = RT$),
 TH est la hauteur relative au côté RS .
 La longueur de la base est $ST = 10$ cm .
 La mesure de l'angle à la base est de 50°
 (voir figure).



- א. Calculez la longueur de TH .
 ב. (1) Quelle est la mesure de l'angle
 au sommet $\angle SRT$?
 (2) Calculez la longueur du côté RT .



A large rectangular area filled with a grid of small, evenly spaced dots, intended for students to write their answers to the math problems.

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

Probabilités

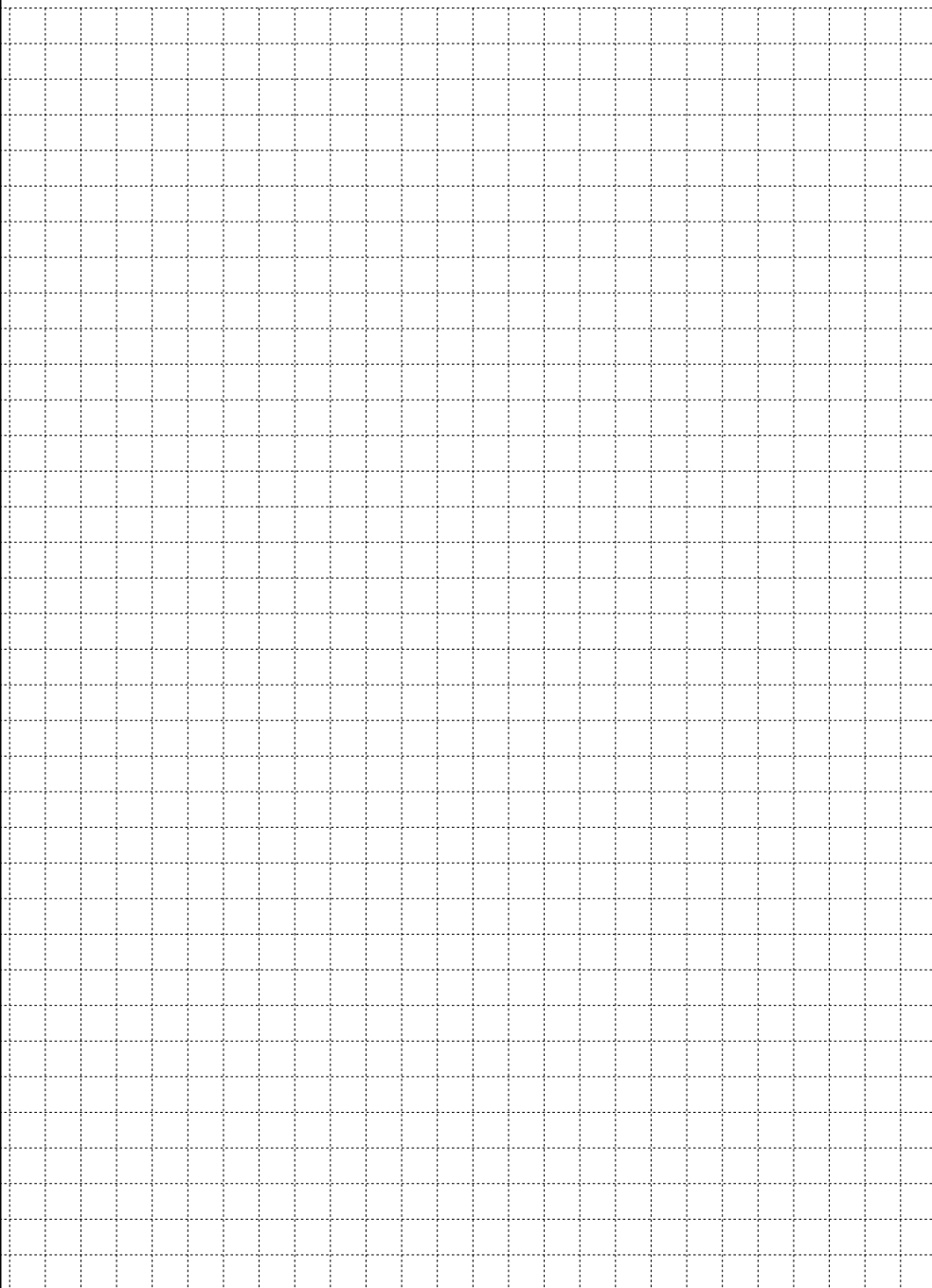
6. Gad a inscrit les deux lettres de son nom, ג et ט, sur les deux faces d'une pièce (équilibrée), de sorte que sur chacune des faces soit inscrite une lettre.

Gad effectue deux lancers avec la pièce.

- א. Quelle est la probabilité que la pièce tombe sur les lettres du nom de Gad [ט, ג] dans le bon ordre ? Détaillez.
- ב. Quelle est la probabilité que la pièce tombe sur les lettres du nom de Gad [ג, ט] dans l'ordre inverse ? Détaillez.
- ג. Quelle est la probabilité que la pièce tombe deux fois sur la même lettre ? Détaillez.

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



Bonne chance!

Tous droits réservés à l'État d'Israël.
Toute copie ou publication est interdite sans l'autorisation
du Ministère de l'Éducation.

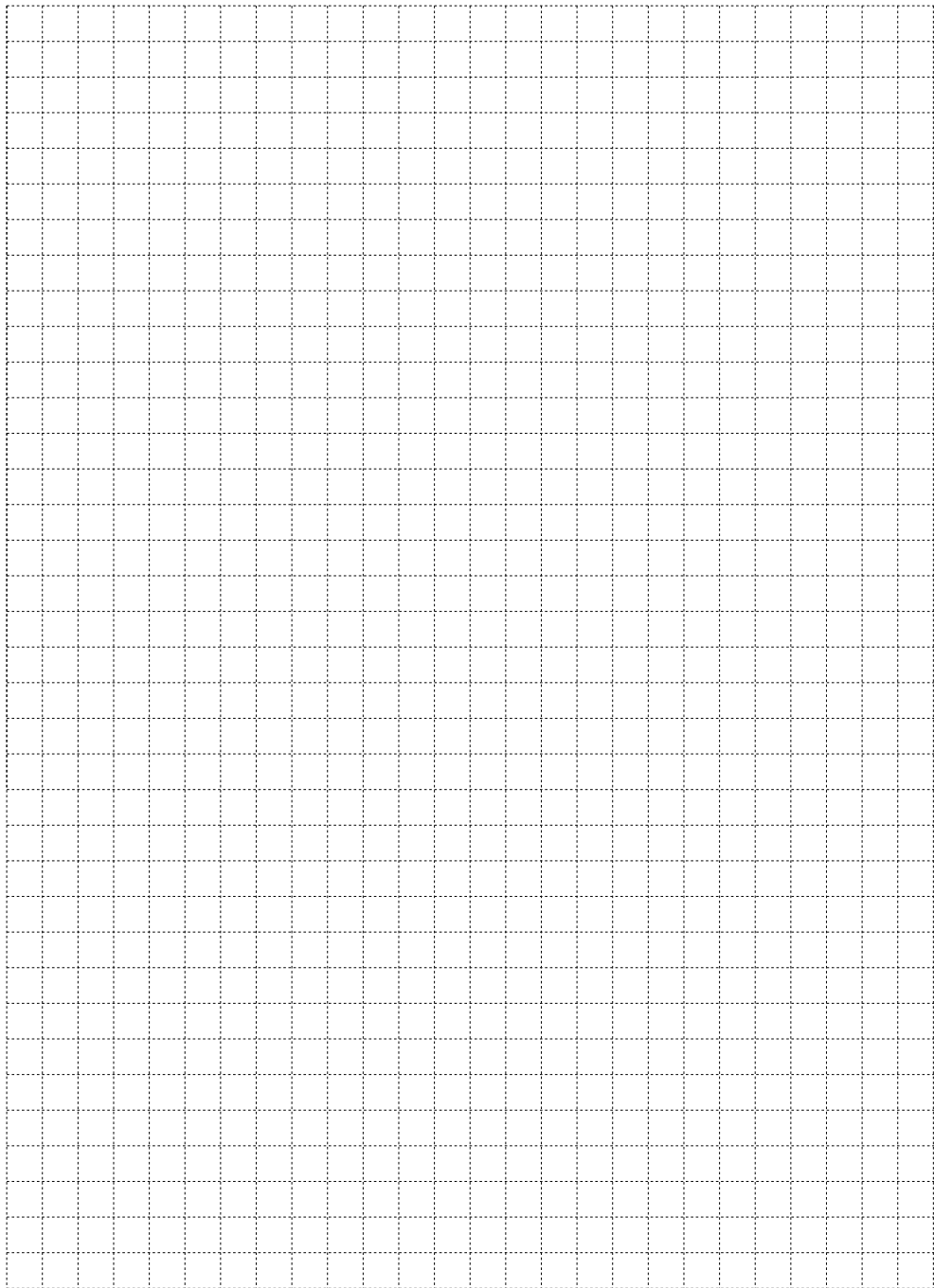
בהצלחה!

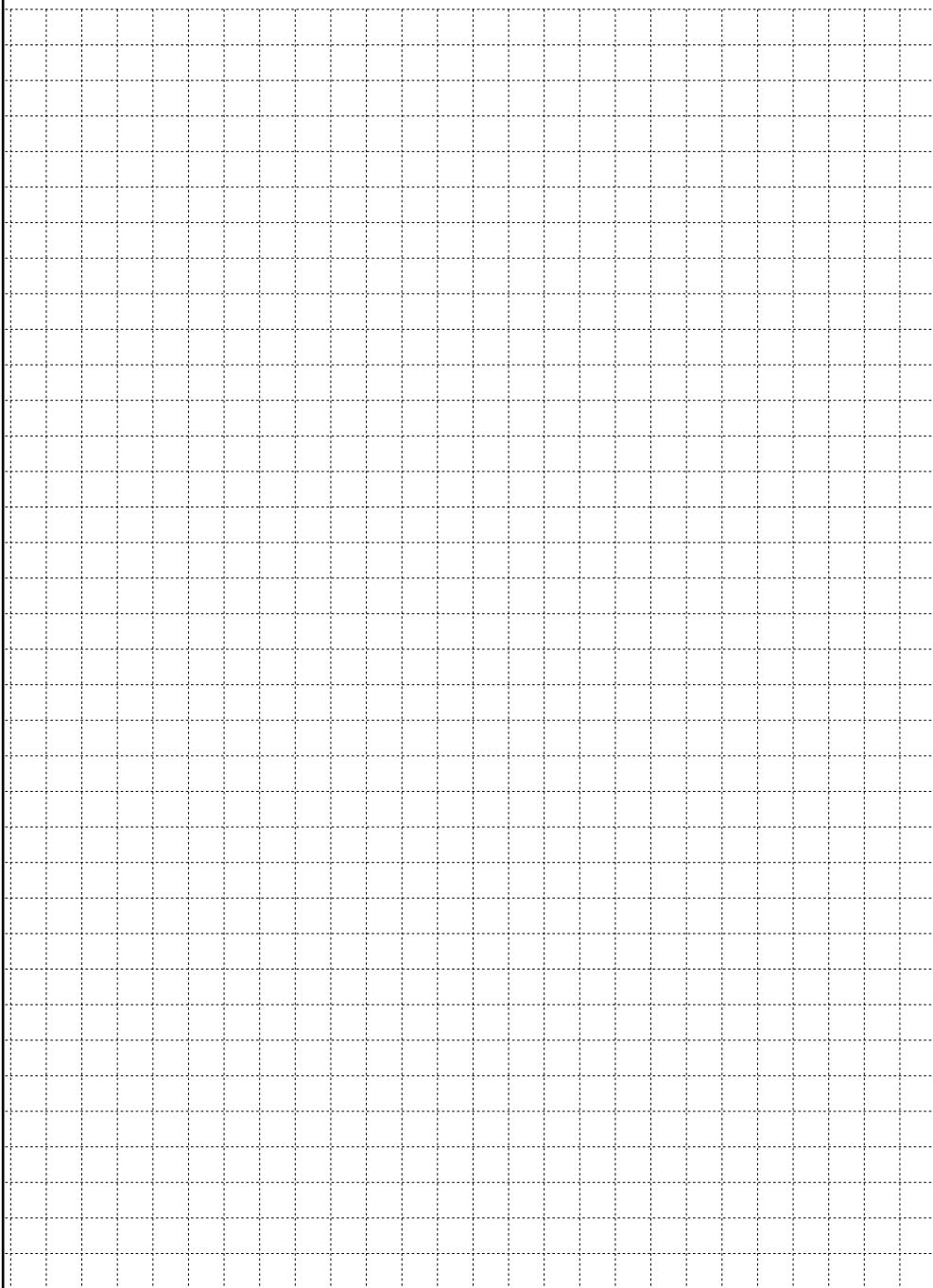
זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

/Des feuilles supplémentaires se trouvent à la suite/

לא לכתוב באזור זה

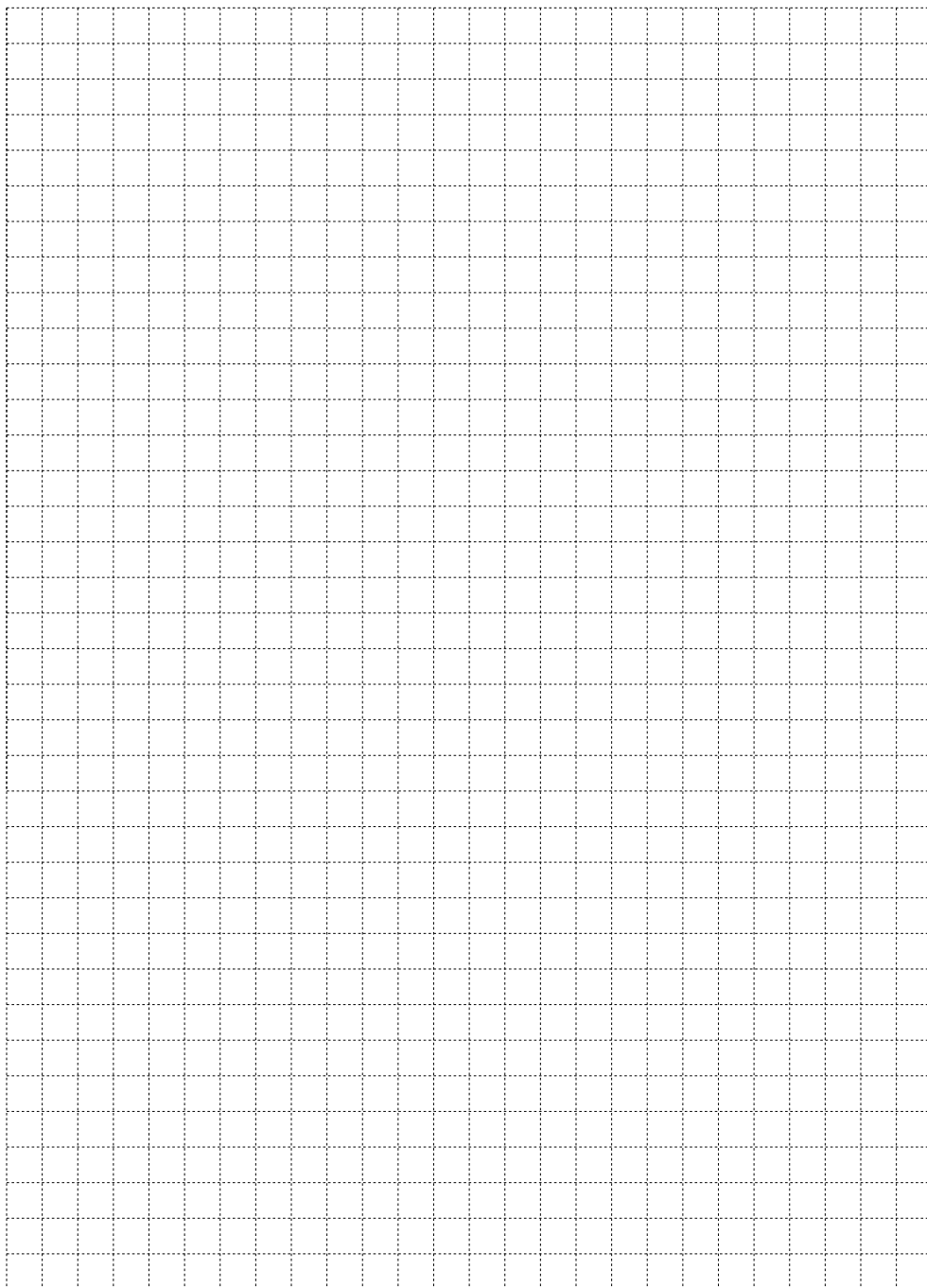
لا تكتب في هذه المنطقة





לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה